



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

C/XXI/ 10

ORIGINAL: allemand

DATE: 10 août 1987

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

GENÈVE

CONSEIL

**Vingt et unième session ordinaire
Genève, 15 et 16 octobre 1987****RAPPORT SUR L'ETAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX
DU COMITE TECHNIQUE ET DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES**établi par le Bureau de l'Union

COMITE TECHNIQUE

1. Conformément à la décision prise par le Conseil à sa vingtième session ordinaire, le Comité technique ne tiendra sa vingt-troisième session que dans la semaine qui précédera la vingtième session du Conseil. La vingt-deuxième session du Comité technique ayant eu lieu les 20 et 21 novembre 1986 et le Conseil ayant déjà été saisi d'un rapport oral à sa dix-neuvième session ordinaire, le présent document porte essentiellement, en ce qui concerne le Comité technique, sur le programme de travail prévu pour sa vingt-troisième session.

2. La vingt-troisième session du comité se tiendra à Genève du 6 au 8 octobre 1987. Une séance commune avec le Comité administratif et juridique est programmée pour le 8 octobre. Pendant sa session, il est prévu que le comité : prenne connaissance des rapports d'activité des groupes de travail techniques; examine les questions soulevées par ces groupes; examine la question de l'introduction de la méthode d'analyse globale sur plusieurs années pour d'autres espèces, ainsi que celle du seuil de probabilité adéquat pour les graminées; examine le rapport sur l'étude des différentes méthodes d'électrophorèse; étudie les résultats des travaux du groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur relatifs à une éventuelle nouvelle méthode d'examen de l'homogénéité; et examine les priorités pour l'élargissement de la liste des espèces pour lesquelles la protection des obtentions peut être demandée dans les Etats membres. Le Comité technique se prononcera aussi sur les principes directeurs d'examen suivants que les groupes de travail techniques lui auront soumis pour adoption définitive:

TG/28/7 (proj.)	-	Pélargonium zonal, géranium-lierre (révision)
TG/29/5 (proj.)	-	Alstroèmère (révision)
TG/51/5 (proj.)	-	Groseillier à maquereau (révision)
TG/101/2 (proj.)	-	Cactus de Noël
TG/104/3 (proj.)	-	Melon
TG/105/2 (proj.)	-	Chou de Chine
TG/106/2 (proj.)	-	Poirée
TG/109/2 (proj.)	-	Pélargonium des fleuristes
TG/110/2 (proj.)	-	Goyavier
TG/111/2 (proj.)	-	Macadamia
TG/112/2 (proj.)	-	Manguier
TG/113/1 (proj.)	-	Cactus jonc

3. Les annexes I et II du présent document rendent compte de l'état des principes directeurs d'examen au 1er juillet 1987.

4. Pendant la séance commune avec le Comité administratif et juridique, il est prévu d'examiner la question de la définition et de l'examen des variétés hybrides, et la question des écarts minimaux entre variétés.

GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)

5. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles a tenu sa seizième session à Genève (Suisse), du 23 au 25 juin 1987, sous la présidence de M. J. Guiard (France). Au cours de cette session, dont le compte rendu complet figure dans le document TWA/XVI/10 Prov., le groupe de travail a terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen de la vesce commune (révision) et du blé dur (révision) avant qu'ils ne soient soumis pour observations aux organisations professionnelles. Il a également repris l'examen du projet de révision des principes directeurs d'examen de la luzerne et du navet et de la navette, qu'il devra toutefois poursuivre à sa prochaine session. En plus des questions touchant à l'élaboration des principes directeurs d'examen ou à leur révision, le groupe de travail a examiné diverses questions de caractère général et il est parvenu aux conclusions suivantes :

i) Il a pris note de l'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC), et en particulier des progrès réalisés dans l'application de la méthode d'analyse globale sur plusieurs années. Il a exprimé quelques réserves quant à l'introduction rapide de cette méthode et a mis en garde contre le danger de proposer et d'introduire trop tôt des modifications dans d'autres domaines dans lesquels travaille le TWC.

ii) Il a pris acte des modifications apportées aux principes directeurs d'examen normalisés.

iii) Il a procédé à un bref échange de vues sur la notion de caractère distinctif et d'homogénéité au regard des caractères discontinus des variétés non strictement autogames et des variétés allogames. Dans ce contexte, il a également examiné la définition des variétés hybrides et des variétés synthétiques, et la question des écarts minimaux entre variétés.

iv) Il recevra un rapport écrit sur les résultats de l'utilisation de l'électrophorèse pour l'examen du blé dans plusieurs Etats membres.

6. Le mandat de M. J. Guiard (France), président du groupe de travail, venant à expiration à la fin de la prochaine session ordinaire du Conseil, le groupe de travail a recommandé au Comité technique de proposer au Conseil de nommer comme nouveau président M. D.P. Feeley (Irlande).

7. La dix-septième session du groupe de travail aura lieu à Surgères (France), du 5 au 8 juillet 1988. L'ordre du jour étant chargé, une journée de travail supplémentaire est prévue. Pendant cette session, et en vue de soumettre les documents au Comité technique pour adoption, le groupe de travail reprendra l'examen des documents de travail concernant la révision des principes directeurs d'examen de la luzerne, du navet et de la navette, de la vesce commune et du blé dur. Il abordera ou reprendra en outre l'examen des documents de travail sur les principes directeurs d'examen du triticale, du sorgho, du carthame, de l'agrostide (révision), du ray-grass (révision) et du pois (révision), ou il entendra les rapports des sous-groupes sur ces questions. Il est aussi prévu qu'il aborde ou reprenne l'examen des questions suivantes : rapports sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur; notice de caractère distinctif et d'homogénéité au regard des caractères discontinus des variétés non strictement autogames et des variétés allogames; variétés hybrides; résultats de l'utilisation de l'électrophorèse pour l'examen du blé. Le groupe de travail a prévu d'examiner les points "électrophorèse, triticale et blé dur" le deuxième jour de sa session, en présence des experts techniques nommés par les organisations professionnelles. Des experts techniques de ces organisations seront également invités à la session du Sous-groupe sur les graminées.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)

8. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur a tenu sa cinquième session à Lyngby, près de Copenhague (Danemark), du 10 au 12 juin 1987, sous la présidence de Mme V. Silvey (Royaume-Uni). Au cours de cette session, dont le compte rendu complet figure dans le document TWC/V/8 Prov., le groupe de travail a examiné les questions et pris les mesures suivantes :

i) Il a pris note de la décision prise par le Comité technique sur sa proposition de remplacer pour les graminées les critères actuels d'évaluation des caractères distinctifs par l'analyse globale sur plusieurs années (COY). Il a également pris note des résultats de l'application de cette méthode, et il est convenu de poursuivre les études en vue de la détermination d'un intervalle de confiance approprié, ainsi que de l'application de la méthode à des variétés d'autres espèces, notamment aux plantes potagères.

ii) Il a pris note des progrès réalisés dans l'élaboration d'une méthode pouvant se substituer aux méthodes de l'UPOV pour l'examen de l'homogénéité des plantes allogames. Cette méthode devra cependant continuer à être étudiée au cours de l'année prochaine.

iii) Il a pris note des différences existant entre les divers procédés d'examen de l'homogénéité des plantes autogames, mais n'a pas vu pour le moment la possibilité de surmonter ces difficultés.

iv) Il a proposé aux groupes de travail techniques d'attacher plus d'attention à l'ordre logique des niveaux d'expression pour les caractères véritablement quantitatifs qui sont cependant traités comme des caractères qualitatifs, en particulier ceux concernant la forme.

v) Il a examiné en détail les différentes méthodes employées dans les Etats membres pour compenser les données manquantes, s'agissant de la base de calcul de la plus petite différence significative, du calcul du nombre des années devant être prises en compte et de la stabilisation des données sur plusieurs années. Il continuera de recueillir des informations sur ces différences, pour faciliter l'harmonisation des méthodes.

vi) Il a pris note des progrès réalisés dans le domaine de l'échange électronique de l'information, et des difficultés rencontrées à cet égard au cours de l'année écoulée.

vii) Il a pris note des renseignements recueillis sur le matériel et sur les langages-machine utilisés dans les Etats membres, renseignements qu'il mettra à jour, en particulier en ce qui concerne les systèmes de gestion des bases de données utilisés dans les Etats membres.

viii) Il a pris note des efforts qui ont été faits pour constituer une bibliothèque de logiciels pour l'évaluation des variétés végétales, pouvant faire l'objet d'échanges entre les services des Etats membres.

9. Le mandat de Mme Silvey (Royaume-Uni), présidente du groupe de travail, venant à expiration à la fin de la prochaine session ordinaire du Conseil, le groupe de travail a recommandé au Comité technique de proposer au Conseil de nommer M. F. Laidig (République fédérale d'Allemagne) comme président pour les trois prochaines années.

10. La sixième session du TWC aura lieu à Edimbourg (Royaume-Uni), du 7 au 9 juin 1988. Au cours de cette session, le groupe de travail abordera ou reprendra l'examen des questions suivantes : analyse globale sur plusieurs années (COY); examen d'ensemble des pratiques statistiques; examen de l'homogénéité des plantes allogames; examen de l'homogénéité des plantes autogames; description des variétés; harmonisation des bulletins officiels; rapport sur les systèmes existants de gestion des bases de données; programmes pouvant faire l'objet d'échanges entre les centres informatiques des services des Etats membres; rapport sur l'état d'avancement des techniques d'exploitation informatique de données vidéo pour l'identification des variétés; méthodes non paramétriques; questions soulevées par les autres groupes de travail techniques de l'UPOV.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)

11. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières a tenu sa dix-huitième session à Kiryat Anavim (Israël), du 18 au 20 mars 1987, sous la présidence de M. F. Schneider (Pays-Bas). Le 17 mars, plusieurs sous-groupes s'étaient réunis au même endroit, pour faire avancer les discussions auxquelles allait se livrer le groupe de travail sur les documents de travail. Le compte rendu complet de cette session figure dans le document TWF/XVIII/13 Prov. Le groupe de travail y a terminé ses travaux concernant les principes directeurs d'examen du groseiller à maquereau (révision), du goyavier, du macadamia et du manguier, qui seront soumis au Comité technique pour adoption définitive. Il a également terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen de la

ronce fruitière (révision), avant qu'ils ne soient soumis pour observations aux organisations professionnelles. En plus des questions touchant à l'élaboration de principes directeurs d'examen ou à leur révision, le groupe de travail a examiné plusieurs questions générales.

12. Comme le mandat de M. Schneider (Pays-Bas), président du groupe de travail, viendra à expiration à la fin de la prochaine session ordinaire du Conseil, le groupe de travail a recommandé au Comité technique de proposer au Conseil de nommer comme nouveau président M. Bar-Tel (Israël).

13. La dix-neuvième session du groupe de travail aura lieu à Hanovre (République fédérale d'Allemagne), du 29 juin au 1er juillet 1988. Plusieurs sous-groupes se réuniront éventuellement au même endroit le 28 juin. Au cours de la session, le groupe de travail réexaminera les documents relatifs aux principes directeurs d'examen de la ronce fruitière (révision), en vue de les soumettre au Comité technique. En outre, il abordera ou reprendra l'examen des documents de travail sur les principes directeurs d'examen du bananier, du chataîgnier, des porte-greffes de prunus, du noyer, du cassis (révision), du groseiller à grappes (révision), des agrumes (révision) et du Ribes indigrolaria.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO)

14. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers a tenu sa vingtième session à Kiryat Anavim (Israël) du 23 au 26 mars 1987, sous la présidence de M. B. Bar-Tel (Israël). On trouvera dans le document TWO/XX/20 Prov. le compte rendu complet de cette session. Au cours de celle-ci, le groupe de travail a terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen de l'alstroemère (révision), du cactus de Noël, du cactus jonc, du pélargonium des fleuristes, du pélargonium zonal et du géranium-lierre (révision), avant qu'ils ne soient soumis pour adoption définitive au Comité technique. Il a également terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen du bégonia tubéreux hybride, de l'exacum, de la tulipe et de l'euphorbia fulgens (révision) avant qu'ils ne soient soumis pour observations aux organisations professionnelles. Il a aussi étudié les principes directeurs d'examen du glaïeul et de l'hortensia, mais il devra continuer à les examiner à sa prochaine session. En plus des questions touchant à l'élaboration de principes directeurs d'examen, le groupe de travail a examiné diverses questions de caractère général.

15. Le mandat du président du groupe de travail, M. Bar-Tel (Israël), venant à expiration à la fin de la prochaine session ordinaire du Conseil, le groupe de travail a recommandé au Comité technique de proposer au Conseil de nommer M. Barendrecht (Pays-Bas) comme nouveau président.

16. La vingt et unième session du groupe de travail aura lieu à Gand (Belgique) du 20 au 24 juin 1988. Le groupe de travail prévoit d'y achever ses travaux sur les principes directeurs d'examen du glaïeul, du bégonia tubéreux hybride, de l'exacum, de la tulipe et de l'euphorbia fulgens (révision) en vue de les soumettre au Comité technique pour adoption. Il compte également examiner ou réexaminer les documents de travail relatifs aux principes directeurs d'examen pour les espèces suivantes : chinkerinchee, chrysanthème (révision), oeillet (révision), dieffenbachia, gerbera (révision), hortensia, iris (bulbeux), lachenalia, leucadendron, leucospermum, épicea commun, protea, pyracantha, rhododendron (révision), rosier (révision),

spathiphyllum et weigela. En outre, il est prévu d'examiner ou de réexaminer les questions suivantes : rapport sur les faits nouveaux dans le domaine de la protection des obtentions végétales, liste des ouvrages et documents de référence, questions à soumettre au Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur, codes des couleurs et efficacité accrue des procédures d'examen des variétés.

Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)

17. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères a tenu sa vingtième session à Bamberg (République fédérale d'Allemagne) du 2 au 4 juin 1987, sous la présidence de M. J. Habben (République fédérale d'Allemagne). On trouvera dans le document TWV/XX/13 Prov. le compte rendu complet de cette session, au cours de laquelle le groupe de travail a achevé ses travaux sur les principes directeurs d'examen du chou de Chine, de la poirée et du melon, pour pouvoir les soumettre pour adoption définitive au Comité technique. Il a également terminé ses travaux sur les principes directeurs d'examen de la courgette, de la chicorée, de l'aubergine, du haricot d'Espagne (révision) et du salsifis noir, avant qu'ils ne soient soumis aux organisations professionnelles pour observations. Il a laissé au Groupe de travail technique sur les plantes agricoles le soin de mettre au point définitivement les principes directeurs d'examen pour le navet et la navette. Il a aussi examiné des documents de travail sur les principes directeurs d'examen du persil, mais il devra y revenir à sa prochaine session. Faute de temps, le groupe de travail n'a pas pu examiner les documents de travail relatifs aux principes directeurs d'examen ou aux principes directeurs d'examen révisés de nombreuses autres espèces. Outre les questions relatives aux principes directeurs d'examen, le groupe de travail a débattu plusieurs questions d'ordre général, et il est parvenu aux conclusions suivantes :

i) Il a décidé de créer un sous-groupe sur la Bremia lactucae, qui se réunira le 4 et 5 novembre 1987 à Cambridge (Royaume-Uni).

ii) Il a pris connaissance du rapport du sous-groupe sur le pois et décidé que ce sous-groupe devait tenir une autre session avant qu'un projet révisé de principes directeurs d'examen du pois puisse être élaboré.

iii) Il a approuvé les remarques faites par certains des experts nommés par les organisations professionnelles, à savoir qu'il devrait y avoir plus de contacts au niveau national pendant la préparation des principes directeurs d'examen et que les organisations professionnelles devraient formuler davantage de commentaires par écrit, étant donné qu'il ne leur est pas possible de désigner des experts techniques pour chaque espèce végétale et que des experts compétents dans de nombreux domaines sont moins utiles pendant les débats que les groupes de travail techniques consacrent au cours de leur session à des espèces particulières.

18. Comme le mandat de M. Habben (République fédérale d'Allemagne), président du groupe de travail, expirera à la fin de la prochaine session ordinaire du Conseil, le groupe de travail a recommandé au Comité technique de proposer au Conseil de nommer M. Brand (France) comme nouveau président.

19. La vingt et unième session du groupe de travail aura lieu à Wageningen (Pays-Bas) du 14 au 17 juin 1988. Le groupe de travail a l'intention de réexaminer au cours de cette session les documents de travail sur les principes directeurs d'examen de la courgette, de la chicorée, de l'aubergine, du

haricot d'Espagne (révision) et du salsifis noir, afin de les soumettre pour adoption au Comité technique. En outre, il examinera ou réexaminera les documents de travail relatifs aux principes directeurs d'examen de la tomate (révision), du pois (révision), de l'asperge, de la carotte, du chou de Bruxelles (révision), du chou pommé (révision), du chou-fleur (révision), de l'épinard (révision), du concombre et du cornichon (révision), du brocoli et du persil. Il prévoit aussi d'examiner ou de réexaminer les questions suivantes : liste d'ouvrages et documents de référence; étude de la *Bremia lactucae* de la laitue, examens phytosanitaires. En raison de l'ordre du jour chargé, qui a déjà justifié qu'une journée supplémentaire soit prévue pour les réunions de l'année prochaine, d'autres points ont dû être reportés à l'année 1989, comme l'élaboration de principes directeurs d'examen révisés du haricot et de la laitue ou l'examen de documents de travail sur les principes directeurs d'examen de la pastèque.

[Deux annexes suivent]

Aperçu général - Etat des principes directeurs d'examen (au 1er juillet 1987)

* Groupe de travail technique Etat	* Plantes agricoles	* Plantes fruitières	* Plantes ornementales et Arbres forestiers	* Plantes potagères
	* Agrostide	* Abricotier	* Alstroèmère	* Betterave rouge
	* Arachide	* Actinidia	* Anthurium	* Carotte
	* Avoine	* Agrumes	* Bégonia elatior	* Céleri-branche
	* Blé	* Amandier	* Berberis	* Céleri-rave
	* Blé dur	* Avocatier	* Callune	* Chou de Bruxelles
	* Chou-navet	* Cassis	* Chrysanthème	* Chou frisé
	* Colza	* Cerisier	* Epine du Christ	* Chou pommé
	* Cotonnier	* Cognassier	* Euphorbia	* Chou-fleur
	* Dactyle	* Fraisier	* fulgens	* Chou-navet
	* Fétuque des prés,	* Framboisier	* Forsythia	* Chou-rave
	* Fétuque élevée	* Groseillier à	* Freesia	* Concombre,
	* Fétuque ovine,	* grappes	* Genévrier	* Cornichon
	* Fétuque rouge	* Groseillier à	* Gerbera	* Epinard
	* Fléole	* maquereau	* Impatiente	* Fève, féverole
	* Fève, féverole	* Kaki	* Kalanchoé	* Haricot
	* Lin	* Noisetier	* Lagerstroemia	* Haricot d'Espagne
	* Lupin	* Olivier	* Lis	* Laitue
	* Luzerne	* Pêcher	* Narcisse,	* Mâche
adoptés	* Maïs	* Poirier	* Jonquille	* Navet
(101)	* Navet	* Pommier	* Oeillet	* Oignon
	* Orge	* Prunier	* Pélargonium	* Piment
	* Pâturin des prés	* européen	* Peuplier	* Poireau
	* Pois	* Prunier	* Poinsettia	* Pois
	* Pomme de terre	* japonais	* Pommier	* Radis d'été,
	* Ray-grass	* Ronce fruitière	* Rhododendron	* d'automne et
	* Riz	* Vigne	* Rosier	* d'hiver
	* Seigle		* Saintpaulia	* Radis de tous les
	* Soja		* Saule	* mois
	* Tournesol		* Streptocarpus	* Rhubarbe
	* Trèfle blanc		* Thuya du Canada	* Tomate
	* Trèfle violet			
	* Vesce commune			
auprès du		* Goyavier	* Alstroèmère°	* Chou de Chine
Comité tech-		* Groseillier à	* Cactus de Noël	* Melon
nique pour		* maquereau°	* Cactus jonc	* Poirée
adoption		* Macadamia	* Pélargonium zo-	
(12)		* Manguier	* nal, Géranium	
			* lierre°	
			* Pélargonium des	
			* fleuristes	
auprès des	* Blé dur°	* Ronce fruitière°	* Bégonia tubéreux	* Aubergine
organisations	* Vesce commune°		* hybride	* Chicorée
profession-			* Euphorbia	* Courgette
nelles pour			* fulgens°	* Haricot
observations			* Exacum	* d'Espagne°
(13)			* Glaïeul	* Salsifis noir,
			* Tulipe	* Scorsonère
	* Agrostide°	* Bananier	* Chinkerinchee	* Aneth
	* Blé°	* Châtaignier	* Chrysanthème°	* Asperge
	* Carthame	* Noyer	* Diffenbachia	* Brocoli
	* Luzerne°	* Porte-greffes du	* Epicea commun	* Carotte°
	* Maïs°	* Prunus	* Gerbera°	* Chou de Bruxelles°
	* Navet, Navette°	* Ribes indigro-	* Hortensia	* Chou-fleur°
	* Orge°	* laria	* Iris (bulbeux)	* Chou pommé°
	* Pâturin des prés°		* Lachenalia	* Civette, Cibou-
	* Pois°		* Leucadendron	* lette
en préparation	* Ray-grass°		* Leucospermum	* Concombre, Cor-
ou prévus	* Sorgho		* Oeillet°	* nichon°
	* Triticale		* Protea	* Epinard°
			* Pyracantha,	* Haricot°
			* Buisson ardent	* Laitue°
			* Rhododendron°	* Navet, navette°
			* Rosier°	* Oenothère, onagre
			* Spathiphyllum	* Pastèque
			* Weigela	* Persil
				* Pois°
				* Tomate°

° = (révision)

[L'annexe II suit]

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines (the latter with the indication "(proj.*)" after the document number) Prepared or to be Prepared by the Office of the Union (as of July 1, 1987)

Principes directeurs d'examen ou de leurs projets (pour ces derniers, la cote contient "(proj.*)" préparés ou à préparer par le Bureau de l'Union (état au 1er juillet 1987)

Prüfungsrichtlinien und Entwürfe für Prüfungsrichtlinien (die letztgenannten mit dem Zusatz "(proj.*)" nach der Dokumentnummer), die vom Verbandsbüro ausgearbeitet worden sind oder werden (Stand vom 1. Juli 1987)

Numerical Order of Test Guidelines/
Principes directeurs dans l'ordre numérique/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/01/2	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Einführung	
* TG/02/4	Maize	Maïs	Mais	Zea mays L.
* TG/03/8	Wheat	Blé	Weizen	Triticum aestivum L.
* TG/04/4	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/05/4	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trifolium pratense L.
* TG/06/1	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
o TG/06/2(proj.)	Lucerne (revision)	Luzerne (révision)	Luzerne (Revision)	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/4	Peas	Pois	Erbsen	Pisum sativum L. sensu lato
o TG/07/...?	Peas (revision)	Pois (révision)	Erbsen (Revision)	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Vicia faba L.
* TG/09/1	Runner Bean	Haricot d'Espagne	Prunkbohne	Phaseolus coccineus L.
- TG/09/2(proj.)	Runner Bean (revision)	Haricot d'Espagne (révision)	Prunkbohne (Revision)	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/4	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
- TG/10/5(proj.)	Euphorbia Fulgens (revision)	Euphorbia fulgens (révision)	Korallenranke (Revision)	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/4	Rose	Rosier	Rose	Rosa L.
o TG/11/...?	Rose (revision)	Rosier (révision)	Rose (Revision)	Rosa L.
* TG/12/4	French Bean	Haricot	Bohne	Phaseolus vulgaris L.
o TG/12/...?	French Bean (revision)	Haricot (révision)	Bohne (Revision)	Phaseolus vulgaris L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/13/4	Lettuce	Laitue	Salat	Lactuca sativa L.
o TG/13/...?	Lettuce (revision)	Laitue (révision)	Salat (Revision)	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	Apple	Pommier	Apfel	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	Pear	Poirier	Birne	Pyrus communis L.
* TG/16/4	Rice	Riz	Reis	Oryza sativa L.
* TG/17/3	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia-Elatior- hybrids/hybrides/ Hybriden, Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/7	Barley	Orge	Gerste	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/7	Oats	Avoine	Hafer	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	Poplar	Peuplier	Pappel	Populus L.
* TG/22/6	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fragaria L.
* TG/23/5	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/5	Carnation (vegetatively propagated vari- eties)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Dianthus L.
o TG/25/...?	Carnation (vegetatively propagated vari- eties) (Revision)	Oeillet (variétés à multi- plication végé- tative) (révision)	Nelke (vegetativ ver- mehrte Sorten) (Revision)	Dianthus L.
* TG/26/4	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Chrysanthemum spec.
o TG/26/5(proj.)	Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrjährig) (Revision)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	Freesia (vegetatively propagated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/5	Pelargonium (zonal, ivy- leaved and their hybrids)	Pélargonium (zonal, géranium- lierre et hybrides)	Pelargonie (zonale, Peltaten und deren Hybriden)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hér. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hér. ex Ait. & hybrids/ hybrides/Hybriden
+ TG/28/7(proj.)	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium (revision)	Pélargonium zonal, Géranium- lierre (révision)	Zonalpelargonie, Efeupelargonie (Revision)	Pelargonium zonale hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L'Hérit. ex Ait.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/29/3	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria L.
+ TG/29/5(proj.)	Alstroemeria (revision)	Alstroèmère (révision)	Inkalilie (Revision)	Alstroemeria L.
* TG/30/3	Bent	Agrostide	Straussgras	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
o TG/30/...?	Bent (revision)	Agrostide (révision)	Straussgras (Revision)	Agrostis canina L., A. gigantea Roth, A. stolonifera L., & A. tenuis Sibth.
* TG/31/6	Cocksfoot	Dactyle	Knaulgras	Dactylis glomerata L.
* TG/32/3	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Vicia sativa L.
- TG/32/4(proj.)	Common Vetch (revision)	Vesce commune (révision)	Saatwicke (Revision)	Vicia sativa L.
* TG/33/3	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties)	Pâturin des prés (variétés apomictiques)	Wiesenrispe (apomictische Sorten)	Poa pratensis L.
o TG/33/...?	Kentucky Bluegrass (apomictic varieties) (revision)	Pâturin des prés (variétés apomictiques) (révision)	Wiesenrispe (apomictische Sorten)(Revision)	Poa pratensis L.
* TG/34/6	Timothy	Fléole	Lieschgras	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/3	Cherry (Sweet, Sour & Duke Cherries, fruit varieties only)	Cerisier (Cerise douce, cerise acide et cerise proprement dite, variétés à fruits seulement)	Kirsche (Sorten von Süß- kirsche, Sauer- kirsche und Weichselkirsche, nur Obstsorten)	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L. & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/36/3 + Corr.	Rape (forage rape included)	Colza (y compris colza fourrager)	Raps (einschliesslich Futerraps)	Brassica napus L.
* TG/37/3	Turnip	Navet	Herbst-, Mairübe	Brassica rapa L. var. rapa
o TG/37/5(proj.)	Turnip, Turnip Rape (revision)	Navet, Navette (révision)	Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision)	Brassica rapa emend. Metzg. L.
* TG/38/6	White Clover	Trèfle blanc	Weisklee	Trifolium repens L.
* TG/39/6	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/3	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	European Plum (fruit varieties, rootstocks ex- cluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/3	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron L.
o TG/42/...?	Rhododendron (revision)	Rhododendron (révision)	Rhododendron (Revision)	Rhododendron L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/43/6	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Rubus idaeus L. & hybrids/hybrides/Hybriden
* TG/44/3	Tomato	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
o TG/44/...?	Tomato (revision)	Tomate (révision)	Tomate (Revision)	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
* TG/45/3	Cauliflower	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu)	Blumenkohl	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
o TG/45/...?	Cauliflower (revision)	Chou-fleur, Brocoli (Brocoli à jets exclu) (révision)	Blumenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	Onion	Oignon	Zwiebel	Allium cepa L.
* TG/47/5	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/3 + Corr.	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) The11.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
o TG/48/...?	Cabbage (White cabbage, red cabbage and Savoy cabbage) (revision)	Chou pommé (Chou cabus, chou rouge et chou de Milan) (révision)	Kopfkohl (Weisskohl, Rot- kohl und Wirsing) (Revision)	Brassica oleracea L. var. capitata L. f. alba DC.; B. oleracea L. var. capitata L. f. rubra (L.) The11.; B. oleracea L. var. bullata DC. & B. oleracea L. var. sabauda L.
* TG/49/3	Carrot	Carotte	Möhre	Daucus carota L.
o TG/49/...?	Carrot (revision)	Carotte (révision)	Möhre (Revision)	Daucus carota L.
* TG/50/5	Vine	Vigne	Rebe	Vitis L.
* TG/51/3	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
+ TG/51/5(proj.)	Gooseberry (revision)	Groseillier à maquereau (révision)	Stachelbeere (Revision)	Ribes uva-crispa L., R. grossularia L.
* TG/52/2	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weisse Johannisbeere	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch, R. niveum Lindl.
* TG/53/3	Peach	Pêcher	Pfirsich	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/3	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o TG/54/...?	Brussels Sprouts (revision)	Chou de Bruxelles (révision)	Rosenkohl (Revision)	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/3	Spinach	Epinard	Spinat	Spinacia oleracea L.
o TG/55/...?	Spinach (revision)	Epinard (révision)	Spinat (Revision)	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	Almond	Amandier	Mandel	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/3	Flax, Linseed	Lin	Lein	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	Rye	Seigle	Roggen	Secale cereale L.
* TG/59/3	Lily (vegetatively propagated)	Lis (à multiplication végétative)	Lilie (vegetativ vermehrte)	Lilium L.
* TG/60/3	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Beta vulgaris L. var. esculenta
* TG/61/3	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Cucumis sativus L.
o TG/61/...?	Cucumber, Gherkin (revision)	Concombre, Cornichon (révision)	Gurken (Revision)	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Brassica oleracea L. var. gongyloides L.
* TG/66/3	Lupins	Lupins	Lupinen	Lupinus albus, L. angustifolius, L. luteus
* TG/67/4	Sheep's Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschliesslich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwingel	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ vermehrte)	Berberis L.
* TG/69/3	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia Vahl
* TG/70/3	Apricot	Abricotier	Aprikose	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	Hazelnut	Noisetier	Haselnuss	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Salix L.
* TG/73/3	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
- TG/73/4(proj.)	Blackberry (revision)	Ronce fruitière (révision)	Brombeere (Revision)	Rubus subg. rubus Sect. moriferi & hybrids/hybrides/ Hybriden
* TG/74/3	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/3	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Capsicum annum L.
* TG/77/3	Gerbera (vegetatively propagated)	Gerbera (à multiplication végétative)	Gerbera (vegetativ vermehrte)	Gerbera Cass.
o TG/77/...?	Gerbera (vegetatively propagated) (revision)	Gerbera (à multiplication végétative) (révision)	Gerbera (vegetativ vermehrte) (Revision)	Gerbera Cass.
* TG/78/3	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoë blossfeldiana v. Poelln. & its hybrids/ses hybrides/ihre Hybriden
* TG/79/3	White Cedar	Thuja du Canada	Lebensbaum	Thuja occidentalis L.
* TG/80/3	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Glycine max (L.) Merrill
* TG/81/3	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Helianthus annuus L. & Helianthus debilis Nutt.
* TG/82/3	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	Citrus (varieties of Oranges, Manda- rins, Lemons and Grapefruit; ex- cluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oran- ger, de mandari- nier, de citron- nier et de limet- tier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausge- schlossen)	Citrus L.
* TG/84/3	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Prunus salicina Lindl. & other diploid plums/autres pruniers diploïdes/ andere diploïde Pflaumensorten
* TG/85/3	Leek	Poireau	Porree	Allium porrum L.
* TG/86/2	Anthurium (vegetatively propagated vari- eties)	Anthurium (variétés à multi- plication végé- tative)	Flamingoblume (vegetativ vermehrte Sorten)	Anthurium Schott
* TG/87/2	Narcissi (includ- ing Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narcissus L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
* TG/88/3	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Gossypium L.
* TG/89/3	Swede	Chou-navet	Kohlrübe	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
* TG/91/3	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/seine Hybriden)
* TG/92/3	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement vari- étés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	Groundnut	Arachide	Erdnuss	Arachis L.
* TG/94/3	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna vulgaris (L.) Hull.
* TG/95/3	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
o TG/96/1(proj.)	Norway Spruce (vegetatively propagated vari- eties)	Epicéa commun (variétés à multi- plication végé- tative)	Gemeine Fichte (vegetativ ver- mehrte Sorten)	Picea abies A. Dietr.
* TG/97/3	Avocado	Avocatier	Avocado	Persea americana Mill.
* TG/98/3	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.
* TG/99/3	Olive (vegetat- ively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multiplication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeu- gung)	Olea europaea L.
* TG/100/3	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruit- ières et variétés porte-greffes)	Quitte (Sorten zur Fruchter- zeugung und Unterlagssorten)	Cydonia Mill. sensu stricto
+ TG/101/2(proj.)	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	Schlumbergera Lem. including Zygocactus K. Schum.
* TG/102/3	Impatiens	Impatiante	Impatiens	Impatiens L.
* TG/103/3	Juniper	Genévrier	Wacholder	Juniperus L.
+ TG/104/3(proj.)	Melon	Melon	Melone	Cucumis melo L.
+ TG/105/2(proj.)	Chinese Cabbage	Chou de Chine	Chinakohl	Brassica pekinensis L.
+ TG/106/2(proj.)	Leaf Beet	Poirée	Mangold	Beta vulgaris L. var. cycla L. (Ulrich)
- TG/107/2(proj.)	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	Begonia X tuber- hybrida Voss
- TG/108/1(proj.)	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolus L.
+ TG/109/2(proj.)	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	Pelargonium grandi- florum hort. non Willd.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
+ TG/110/2(proj.)	Guava	Goyavier	Guayave	Psidium guajava L.
+ TG/111/2(proj.)	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia integri- folia Maiden et Betché; M. tetra- phylla L.A.S. John- sten & hybrids/ hybrides/Hybriden
+ TG/112/2(proj.)	Mango (vegeta- tively propagated varieties)	Manguier (varié- tés à multiplica- tion végétative)	Mango (vegetativ vermehrte Sorten)	Mangifera indica L.
+ TG/113/1(proj.)	Easter Cactus	Cactus jonc	Osterkaktus	Rhipsalidopsis Britt. et Rose, including/y compris/einschliess- lich Epiphyllopsis Berger
- TG/114/1(proj.)	Exacum	Exacum	Blaues Lieschen	Exacum L.
- TG/115/1(proj.)	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipa L.
- TG/116/1(proj.)	Black Salsify	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Scorzonera hispanica L.
- TG/117/1(proj.)	Egg Plant	Aubergine	Aubergine	Solanum melongena var. esculentum Nees
- TG/118/1(proj.)	Endive	Chicorée	Endivie	Cichorium endivia L.
- TG/119/1(proj.)	Vegetable Marrow, Pumpkin	Courgette	Gartenkürbis	Cucurbita pepo L.
* TG/03/1	Wheat (only applicable to Triticum durum Desf.)	Blé (applicable à Triticum durum Desf. seulement)	Weizen (nur anwendbar auf Triticum durum Desf.)	Triticum durum Desf.
- TG/120/1(proj.)	Durum Wheat (revision)	Blé dur (révision)	Hartweizen (Revision)	Triticum durum Desf.
o	Asparagus	Aspèrge	Spargel	Asparagus officinalis L.
o	Banana	Bananier	Banane	Musa L.
o	Broccoli	Brocoli	Brokkoli	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.
o	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castanea
o	Chinkerinchee	Chinkerinchee	Chinkerinchee	Chinkerinchee
o	Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Allium schoenoprasum L.
o	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
o	Dill	Aneth	Dill	Anethum graveolens L.
o	Evening Primrose	Oenothère, Onagre	Nachtkerze	Oenothera L.
o	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hydrangea L.
o	Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebel- bildende)	Iris L.

Stage/Doc. No. Etat/No du doc. Stadium/Dok.-Nr.	English	français	deutsch	Latin
o	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia
o	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron
o	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum R. Br.
o	Parsley	Persil	Petersilie	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
o	Protea	Protea	Protea	Protea L.
o	Prunus rootstocks	Porte-greffes de Prunus	Prunus-Unterlagen	Prunus L.
o	Pyracantha, Fire- thorn	Pyracantha, Buisson ardent	Feuerdorn	Pyracantha M.J. Roem.
o	Ribes indigrolaria (Jostaberry)	Ribes indigrolaria	Ribes indigrolaria (Jostabeere)	Ribes indigrolaria
o	Safflower	Carthame	Saflor	Carthamus tinctorius L.
o	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorghum Moench
o	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum Schott
o	Triticale	Triticale	Triticale	Triticum aestivum X Secale cereale
o	Walnut	Noyer	Walnuss	Juglans L.
o	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
o	Weigela	Weigela	Weigelie	Weigela Thunb.

* Adopted/Adoptés/Angenommen

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/
Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]